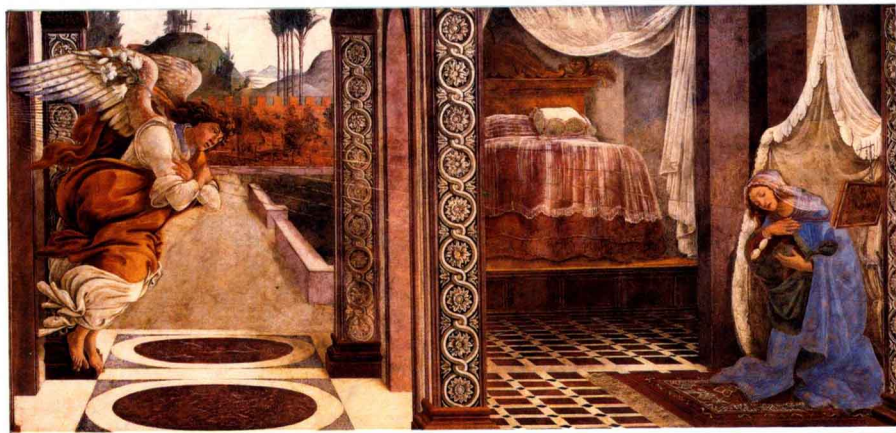


中国国家博物馆国际交流系列丛书

佛罗伦萨与文艺复兴 名家名作

吕章申 主编



时代出版传媒股份有限公司
上海人民美术出版社

中国国家博物馆国际交流系列丛书

佛罗伦萨与文艺复兴 名家名作

吕章申 主编



时代出版传媒股份有限公司
安徽美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

佛罗伦萨与文艺复兴——名家名作 / 吕章申主编.
— 合肥: 安徽美术出版社, 2012.11

ISBN 978-7-5398-3950-9

I. ①佛… II. ①吕… III. ①艺术—作品综合集—意大利—中世纪 IV. ①J154.61

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第271845号

责任编辑

秦金根

徐琳祺

中国国家博物馆国际交流系列丛书

佛罗伦萨与文艺复兴——名家名作

ZHONGGUO GUOJIA BOWUGUAN GUOJI JIAOLIUXILIE CONGSHU
FOLUOLUNSA YU WENYIFUXING MINGJIAMINGZUO

主编: 吕章申

出版人: 郑可

责任校对: 司开江

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司

安徽美术出版社 (<http://www.ahmscbs.com>)

地址: 合肥市政务文化新区翡翠路1118号出版传媒广场14F

邮编: 230071

营销部: 0551-3533604 (省内) 0551-3533607 (省外)

印制: 北京雅昌彩色印刷有限公司

开本: 635×965 1/16 印张: 10.25

版次: 2012年11月第1版 2012年11月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5398-3950-9

定价: 160.00元

如发现印装质量问题, 请与我社营销部联系调换

版权所有·侵权必究

本社法律顾问: 安徽承义律师事物所 孙卫东律师

中国国家博物馆



2012年7月6日—2013年4月30日

该展览是执行2010年10月7日中意两国文化部部长签署的《中华人民共和国国家文物局与意大利共和国文化遗产与活动部关于促进文化遗产合作的谅解备忘录》的一个重要成果, 是在中国国家博物馆设立为期五年的意大利展厅的第一个展览。

主办



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI



支持



赞助

Alitalia



iGuzzini

PAYANINI
the stone brand

BARRISOL

texilight

Marine&Aviation JLT
BROKER DI ASSICURAZIONE

中国国家博物馆国际交流系列丛书

佛罗伦萨与文艺复兴——名家名作

编辑委员会

主 任：吕章申

副 主 任：黄振春 陈履生

编 委：吕章申 黄振春 都海江 董 琦 张 威

陈履生 金 祥 冯靖英 李六三

中文编辑：龚 青

装帧设计：胡 妍

责任编辑：秦金根 徐琳祺

展览项目组

总 策 划：吕章申

展 览 总 监：陈履生

展览项目统筹：曹欣欣 陈 莉

展览项目负责：龚 青

国际协调统筹：肖 江 王 石

国际协调负责：王洪敏 董 梅

社会教育和公共关系负责：黄 琛

展览施工监理：赵官宇

展 务：项朝晖 向 谦 张维菁 仲叙莹 周靖程

佛罗伦萨与文艺复兴——名家名作

荣誉委员会：

洛伦佐·奥尔纳基
意大利文化遗产与活动部部长
蔡武
中华人民共和国文化部部长

组织委员会：

Antonia Pasqua Recchia
意大利文化遗产与活动部秘书长
Mario Resca
意大利文化遗产与活动部文化遗产开发司司长
Maddalena Ragni
意大利文化遗产与活动部自然景观、美术、
建筑和当代艺术司司长
Cristina Acidini
佛罗伦萨历史、艺术、民族人类遗产及博物
馆联盟特署署长

构思和制作：

意大利文化遗产与活动部文化遗产开发司
佛罗伦萨历史、艺术、民族人类遗产及博物
馆联盟特署

策划：

Cristina Acidini
策划助理：
Monica Bietti
Francesca Fiorelli Malesci

组织协调：

Mario Andrea Ettorre
Manuel Roberto Guido
Rosanna Binacchi
Marcello Tagliente

组织和出版顾问：

Contemporanea Progetti, Firenze
Eugenio Martera
Patrizia Pietrogrande

组织秘书处：

意大利文化遗产与活动部文化遗产开发司
Mariateresa Di Dedda
Francesca Rossi

组织合作：

Opera Laboratori Fiorentini – Civita Group
Riccardo Gennaioli

组织和出版顾问：

Contemporanea Progetti, Firenze
Eugenio Martera
Patrizia Pietrogrande

项目经费：

ARCUS S.p.A.

展览设计：

Architetto Fabio Rotella
Studio Rotella, Milano

合作设计：

Alessandra Albini
Benedetto Di Luzio
Alessio Mauro
Consuelo Saisi

协助设计:

Maria Cristina Valenti

Francesca Bettini

Opificio delle Pietre Dure

con Vincenzo De Magistris,

Marco Fiorilli, Demetrio Sorace

布展:

Mondo Mostre S.r.l.

Alfad S.p.A.

TECTON Soc. Coop.

宣传:

Gerardo Ferrari

意大利文化遗产与活动部新闻处处长及部长
发言人

Vassili Casula

意大利文化遗产与活动部文化遗产开发司

多媒体:

Centrica

保险:

Marine&Aviation Jlt S.r.l.

运输:

Alitalia S.p.A.

DHL GmbH

Gondrand S.p.A., Milano

组织与经费支持:

ARCUS S.p.A.

借展机构:

布雷西亚

托西奥·马提内戈美术馆

恩波利

圣安得烈教堂博物馆

佛罗伦萨

艺术与素描学院

国家档案馆

万圣广场救世主教堂

圣马可修道院

乌菲齐美术馆

美术学院美术馆

帕拉蒂纳美术馆

马戴利之家博物馆

达万扎提博物馆

圣马可博物馆

国立巴尔杰洛博物馆

斯特法诺·巴尔迪尼博物馆

新圣母玛利亚医院

美第奇—里卡迪宫

韦基奥宫

佩特拉伊阿别墅

卢卡

国立芒西宫博物馆

帕尔马

国立美术馆

比萨

国立圣马太博物馆

皇宫

普拉托

市立博物馆

罗马

波尔盖塞美术馆

圣吉米尼亚诺

圣菲娜医院国立美术馆

锡耶纳

国立美术馆

都灵

萨伏依美术馆

威尼斯

美术学院美术馆

文物修复：

佛罗伦萨历史、艺术、民族人类遗产及博物馆联盟特署

Cristina Samarelli

Renato Castorrini

Rossella Lari

原版图录

主编：

Cristina Acidini

Monica Bietti

Francesca Fiorelli Malesci

文章作者：

Cristina Acidini

Monica Bietti

Francesca Fiorelli Malesci

作品说明与大师简介作者：

Monica Bietti

Francesca Fiorelli Malesci

Riccardo Gennaioli

Massimo Boschi

图录设计：

Contemporanea Progetti, Firenze

Benedetta Marchi

Pier Francesco Martini

出版协调：

意大利文化遗产与活动部文化遗产开发司

Mariateresa Di Dedda

Francesca Rossi

Contemporanea Progetti

Luciano Vanni

编辑：汤荻

翻译：为民、李玉成

图片版权:

意大利文化遗产与活动部

旅游文化及体育服务司

佛罗伦萨市立博物馆群

罗马波尔盖塞美术馆

佛罗伦萨育婴所

卢卡市国立芒西宫博物馆

布雷西亚市托西奥·马提内戈美术馆

比萨和里窝那两省建筑、自然景观、艺术、
历史和民族人类遗产署

皮埃蒙特大区历史、艺术和民族人类遗产署

锡耶纳和格罗塞托两省历史、艺术和民族人
类遗产署

佛罗伦萨历史、艺术、民族人类遗产及博物
馆联盟特署

威尼斯及泻湖地区市镇历史、艺术、民族人
类遗产及博物馆联盟特署

帕尔马和皮亚琴察两省历史、艺术和民族人
类遗产署

USL Siena

Antonio Quattrone

Stefano Giraldi

Arsenale Editoriale S.r.l.

George Tatge

Giuliano Valsecchi

感谢:

意大利驻华大使馆

中国驻意大利大使馆

北京意大利文化处

意大利国家旅游局

佛罗伦萨市政府

致谢:

Cinzia Ammannato

Carlo Bertelli

Caterina Bon Valsassina

Carolina Botti

Gianluca Colabove

Marisa Dalai Emiliani

Silvia Marra

Ettore Pietrabissa

Daniela Porro

该展览为“中欧文化对话年”的项目之一



目 录

致 辞	蔡武	002	012 赫拉克勒斯与安提俄	084
致 辞	洛伦佐·奥尔纳基	003	013 菲奥伦萨	086
致 辞	吕章申	004	大师简介	里卡多·杰纳尧里 089
致 辞	马里奥·瑞斯卡	005	文艺复兴肇始至豪华者洛伦佐的辞世（1492 年）	
致 辞	丁伟	006	 莫妮卡·比埃蒂	093
致 辞	严农祺	007	014 佛罗伦萨大教堂广场上的宗教游行	094
佛罗伦萨、美第奇家族、艺术			015 苏珊娜的故事	096
..... 克里斯蒂娜·阿齐迪尼	009		016 圣母与荣耀的圣子、施洗者圣约翰、巴里的圣尼古	
文艺复兴肇始至豪华者洛伦佐的辞世（1492 年）			拉、侧屏尖角上的报喜天使和领报圣母、中屏上方	
..... 莫妮卡·比埃蒂	027		的圣奥古斯丁	098
盛期文艺复兴和艺术名家			017 别号“国父”的老科西莫·德·美第奇	098
..... 弗朗切斯卡·菲奥雷利·马莱西	041		018 谦卑的圣母	098
杰 作	056		019 圣母与圣子在圣雅各与圣塞巴斯蒂安中间	100
001 带帽子的年轻人	057		020 圣母与圣子在圣米迦勒、圣巴多罗买和圣阿尔伯特	
002 圣母与圣子（海景圣母）	060		之中	100
003 斯卡拉圣马丁医院的天使报喜	062		021 天使报喜	101
004 博士来拜	066		022 耶稣受难记	101
005 别号“乱发”的少女头像	070		023 隐士生活图	104
006 战役场景	072		024 少女像	106
007 骑士激战（安吉阿里之战）	074		025 圣母与圣子	107
008 大卫—阿波罗	076		026 果篮（一对）	108
009 天使	078		027 豪华者洛伦佐	108
010 男人肖像	080		028 美第奇花冠题铭圆雕	109
011 自画像	082		029 圣母与圣子	110

030	圣母与圣子.....	110	050	拉斐尔·桑齐奥肖像.....	130
031	敬拜圣子（另有圣约瑟和牧人）.....	111	051	米开朗基罗·博纳罗蒂半身像.....	131
032	圣菲娜.....	112	052	圣母与圣子.....	132
033	圣母、圣子和幼年圣约翰.....	113	053	圣母、圣子和二圣女.....	133
034	贵族雕像.....	113	054	圣母、圣子和圣徒.....	134
035	贵族肖像.....	114	055	圣母、圣子和幼年圣约翰.....	136
036	父亲像（画家菲利波·利比）.....	114	056	圣母与圣子.....	137
037	年轻男子像.....	115	057	自画像.....	138
038	圣母和圣子与亚历山大的圣凯瑟琳、圣司提反、圣洛伦索和圣多萝泰.....	116	058	男人肖像.....	138
039	书房中的圣哲罗姆.....	117	059	美第奇家族的科西莫一世.....	139
040	但丁.....	118	060	带有骑士勋章的美第奇家族科西莫一世的盾徽.....	140
041	法利纳塔·德里·乌贝尔蒂.....	119	061	埃莱奥诺拉·迪·托莱多和儿子弗朗切斯科.....	141
盛期文艺复兴和艺术名家			062	少年费尔迪南多·德·美第奇肖像.....	142
	 弗朗切斯卡·菲奥雷利·马莱西	121	063	幼年加尔齐亚肖像.....	143
042	维纳斯.....	122	064	僭主广场上的宗教游行.....	144
043	维纳斯.....	123	065	皮蒂宫广场上的宗教游行.....	145
044	修士季罗拉莫·萨沃纳罗拉像.....	123	后 记.....	146	
045	僭主广场上季罗拉莫·萨沃纳罗拉的火刑.....	124			
046	查理八世进入佛罗伦萨.....	125			
047	基督生平祭坛屏（耶稣献堂、博士来拜和屠杀无辜）.....	126			
048	博士来拜.....	127			
049	列奥纳多·达·芬奇肖像.....	130			



致 辞



中华人民共和国文化部部长

在中意双方文化主管部门的共同努力下，“佛罗伦萨与文艺复兴——名家名作”展在中国国家博物馆隆重开幕了。作为《中华人民共和国国家文物局与意大利共和国文化遗产与活动部关于促进文化遗产合作的谅解备忘录》的重要内容，中意两国在对方国家级博物馆互设长期展厅展示本国文化，标志着两国在博物馆领域的交流与合作迈上了新的台阶。

本次展览以时间为主线，近距离呈现波提切利、达·芬奇、拉斐尔、米开朗基罗等意大利文艺复兴名家作品的艺术之美。对中国观众而言，这是一次难得的与大师进行直接对话、深入了解意大利历史与文化的机会。在此，我谨代表中华人民共和国文化部，向意大利文化遗产与活动部、意大利驻华使馆提供的大力支持与合作表示感谢，向为展览付出辛勤努力的机构和工作人员表示敬意。

文化是心灵沟通的桥梁。作为同样拥有悠久历史和灿烂文明的文明古国，中意两国在文化领域的沟通与融合，必将进一步增进两国人民间的相互了解和友谊，为两国关系向更深层次发展起到积极的推动作用。

祝“佛罗伦萨与文艺复兴——名家名作”展取得圆满成功！

致 辞

洛伦佐·奥尔纳基
意大利文化遗产与活动部部长

2012年7月6日在北京开幕的“佛罗伦萨与文艺复兴——名家名作”展使中国观众和所有参观者都能欣赏到杰出名作。布鲁内莱斯基、吉贝尔蒂、多那太罗，还有波提切利、列奥纳多、拉斐尔、米开朗基罗，这些只是大师中的寥寥几个，正是利用他们弥足珍贵的作品（主要是绘画和雕塑），策划人设计出了引人入胜的参观路径。在一个根据编年顺序加以梳理的布展安排中，我们从佛罗伦萨的15世纪进入16世纪初，那是世界艺术史上不可多得的一个阶段。

这个非凡的展览是一个重要的意中双边合作的开篇。在坐落在著名的天安门广场上的中国国家博物馆内，我们的国家将设计一个令人仰慕的展览空间，展示我们一些辉煌的艺术成就。这是在意大利国界之外实施的第一个重要的“完全意大利模式”的博物馆，它旨在促进对我国无与伦比的文化财富的了解。

这个项目是2010年10月温家宝总理访问罗马期间，意中两国政府签署的一个推广文化遗产的合作伙伴协议的一部分，包括在罗马的国立威尼斯宫博物馆开设一个相同的、展示中国文化的博物馆空间。用这种方法，我们决心不仅要继续保护遗产，而且尤其要在国际领域中有意识地推广我们的历史传承给我们乃至全世界的独一无二的财富、美和艺术。

致 辞



中国国家博物馆馆长

在中国国家博物馆迎来建馆百年纪念之际，由中国国家博物馆与意大利文化遗产与活动部文化遗产开发司联合举办的“佛罗伦萨与文艺复兴——名家名作”展在我馆隆重开幕，这是中意两国文博界交流与合作的一个里程碑式的重要成果。

2010年10月，中意两国文化部部长在罗马签署了《中华人民共和国国家文物局与意大利共和国文化遗产与活动部关于促进文化遗产合作的谅解备忘录》，其中的一项重要内容是，在中国国家博物馆设立为期五年的意大利展厅，在罗马的威尼斯宫博物馆设立为期五年的中国展厅，分别展出来自对方国家反映文明发展和艺术创造的文物精品。这不仅是中意文博界，也是世界博物馆界交流与合作历史上的一个创举。此次展览即是意方在我馆举办五年期中的第一个展览。

文艺复兴是欧洲历史上一场伟大的思想文化运动，也是人类文明发展史上一次伟大进步和变革，尤其对欧洲社会的发展和文化进步产生了极大影响。佛罗伦萨是意大利著名的历史文化名城，这里曾是文艺复兴的发源地和主要中心。文艺复兴时期，许多艺术大师都与这座城市有着不解之缘，在这里创作了大量令世人惊叹的艺术杰作，佛罗伦萨也因此绘画、雕塑和建筑等方面呈现出了前所未有的繁荣。所以，无论在西方人还是东方人的心目中，佛罗伦萨都是一个令人向往的文化之城、艺术之城。

此次展览通过65件绘画、雕塑和工艺等文艺复兴时期的艺术珍品，展示了文艺复兴时期佛罗伦萨的艺术特色、城市面貌及风土人情，其中有波提切利、达·芬奇、拉斐尔、米开朗基罗等艺术大师的艺术杰作和一批意大利著名艺术家的艺术精品。这对于中国公众来说，足不出国门，就能够作一次探寻佛罗伦萨文艺复兴之旅，从中享受到美的熏陶。

此次展览的成功举办，是中意双方共同努力和倾力合作的结果。在此，我要感谢意大利文化遗产与活动部文化遗产开发司、意大利驻华使馆以及中国驻意大利使馆的鼎力支持。感谢中国文化和旅游部和国家文物局的关心与支持。并向为此次展览贡献智慧和倾注心血的中意双方有关专家和工作人员致以诚挚的谢忱。中国有句俗话说叫“万事开头难”，有了本次展览的成功开头，相信我们的五年合作计划一定能取得成功。在此也祝愿中意两国文博界的交流与合作在未来取得更加丰硕的成果。

致 辞

马里奥·瑞斯卡

意大利文化遗产与活动部文化遗产开发司司长

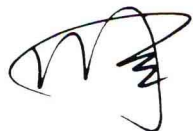
把一个具有如此重大的学术含量的展览带到国外，它带给我的满足仅亚于看到一个合作项目的实施，在2010年10月意大利和中国的文化部部长签署协议之前，意大利文化遗产与活动部的文化遗产开发司就已着手制定这个项目。

有关当时的情况，我特别骄傲地记得温家宝总理的一番话：毫无疑问，在百年历史和在各自的半球上，中国和意大利曾是艺术和文化领域中的领军国家。在这种前提下，我们觉得有必要用一个伙伴协议来确定我们的领先地位，它不只限于交换一个临时展览，而是正式地互换一个永久展馆。

这样的话，在每天都有成千上万人参观的天安门广场上的博物馆中，我们就有可能开设一个真正的意大利空间，使它成为我国卓越成就的窗口，它不只限于艺术。我们坚信，这个无与伦比的展示机会将有助于再次推出我国的国际形象。“佛罗伦萨与文艺复兴——名家名作”展将展出中国观众极其热爱的主题。在这之后，我们正在研究一个展览计划，它将推出决定了我国文化的几个最为重要的阶段和历史环境：罗马的巴洛克、庞贝与赫库兰尼姆古城、辉煌的威尼斯共和国、设计的历史。这一系列主题将足以重构有关我国浩瀚的国家财富、我们的历史和我们的人民的一个既引人入胜、又相对完整的形象。

使第一个展览开幕式尤为特殊的另一因素是同时要举办中国国家博物馆的百年馆庆，中国最重要的文化机构和国际上最著名的文化代表将参加这个盛会。这个活动将进一步丰富我们在这个全球最大的博物馆中创建前哨站的象征意义。

致 辞



中华人民共和国驻意大利大使

中意两国建交40多年来，各领域的关系快速发展，双边文化交流也向更深层次拓展，继“中国文化年”在意大利成功举办之后，即将在中国国家博物馆开幕的“佛罗伦萨与文艺复兴——名家名作”展，是中意两国文化交流进一步发展的又一亮点。在此，我代表中国驻意大利大使馆对展览的开幕表示热烈的祝贺。

作为意大利文化历史最为璀璨的时期，文艺复兴对于欧洲乃至世界的文化艺术发展产生了深远的影响。佛罗伦萨，作为意大利文艺复兴的发源地和中心，涌现了达·芬奇、拉斐尔、米开朗基罗、波提切利等妇孺皆知的文艺巨匠。他们的作品既是意大利的骄傲，也是人类文明的瑰宝。

在2010年两国政府签署在对方首都互设长期艺术展厅的协议以来，中国文化部、国家文物局、国家博物馆以及意大利文化遗产与活动部和以乌菲齐博物馆为代表的意大利多家博物馆的领导、专家多次沟通协商，精心挑选展品，为本次展览做了大量的前期准备工作。今天，这一见证中意两大古老文明对话及两国人民友谊的盛大展览即将在热烈庆祝中国国家博物馆百年馆庆之际呈现给中国观众，我们要对这些为展览的成功举办付出辛勤劳动的中意双方政府官员、专家和朋友表示衷心的感谢。

此次展览对国内民众是一次不可多得的了解意大利文艺复兴、接近艺术大师与西方艺术精华的机会。众多文艺复兴时期佛罗伦萨艺术大师的优秀作品，将为中国观众带来美妙的视觉享受和艺术熏陶。通过这次机会，将让更多中国公众得以了解西方艺术，并将带来一次中西方文化、艺术哲学的深层次交流。我谨希望这次展览对两国人民的进一步了解和两国友谊的不断发展作出新的贡献。